



## Economic and Social Council

Distr.: General  
5 October 2013  
English  
Original: English, French and  
Russian

---

### Economic Commission for Europe

#### Inland Transport Committee

#### Working Party on Inland Water Transport

##### Fifty-seventh session

Geneva, 16–18 October 2013

Item 10 (b) of the provisional agenda

**Recreational navigation: International Certificate for  
Operators of Pleasure Craft (Resolution No. 40, third revision)**

### Draft third revised edition of Resolution No. 40

#### Note by the secretariat

At its fifty-sixth session, SC.3 adopted the second revision of Resolution No. 40 and mandated the secretariat to update its annex IV on receiving relevant information from Governments (ECE/TRANS/SC.3/193, para. 52). The Working Party may wish to consider the third revised edition of Resolution No. 40, as approved by the Working Party on the Standardization of Technical and Safety Requirements in Inland Navigation (SC.3/WP.3) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, para. 59), and adopt it.

## Note

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

\* \* \*

The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area, or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

The present revision 3 of Resolution No. 40 replaces revision 2 (ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.2) adopted at the fifty-sixth session of the Working Party on Inland Water Transport (SC.3) on 12 October 2012. As mandated (ECE/TRANS/SC.3/193, para. 52), the UNECE secretariat issues this revision in order to update Annex IV of Resolution No. 40, including new information transmitted by Austria, Finland and Lithuania.

# International Certificate for Operators of Pleasure Craft

## Resolution No. 40

(adopted by the Working Party on Inland Water Transport on 16 October 1998)

*The Working Party on Inland Water Transport,*

*Recalling* the effectiveness of measures already taken by Governments and appointed bodies associated in international federations to regulate the issue of documents for operators of pleasure craft including bare boat charter vessels in the waters of foreign countries,

*Considering* that there is a need to strengthen this action by the introduction of a European document;

1. *Recommends* the issue, by the competent authority or by bodies approved by implementing Governments, on request and if the requirements set forth in Annex I are satisfied, of an international certificate concerning the competence of operators of pleasure craft (“international certificate”) to their own nationals or residents or to the nationals of any North American country or any country that is not a member of the United Nations Economic Commission for Europe, provided they are holders of the implementing Government’s national certificate or have passed an examination in accordance with Annex 1, Part I, paragraph 2 where this is accepted by the implementing Government.

The international certificate should conform to the models in Annexes II or III to this resolution and should be made out in the official national language or languages, the title of the document being given, if possible, in two of the three languages: English, French and Russian.

2. *Requests* Governments to inform the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe whether they accept this resolution and its annexes and, if so:

(a) within their national shipping police regulations *to recognize* in their territory the documents issued by the competent authorities or by bodies approved by Governments of other countries,

(b) *to communicate* to the secretariat:

- the names of the competent authorities and/or the approved bodies;
- the chosen format (Annex II or III) of the international certificate;
- that the documents are only issued if the applicant has proved that the requirements of Annex I are satisfied;
- the procedure for the issue of the international certificate;
- the outline police regulations applying to visiting operators of pleasure craft, in particular the limits of recognition of the international certificate.

3. *Decides* that this resolution replaces Resolution No. 14, revised, as reproduced in documents TRANS/SC.3/96 and TRANS/SC.3/131.

4. *Requests* the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe to place the application of this resolution on the agenda of the Working Party on Inland Water Transport every year, to keep the list of the countries applying this resolution up-to-date for the Working Party’s sessions and to supplement or amend the annexes thereto, as necessary.

## Annex I

### Requirements for the issue of an international certificate for operators of pleasure craft

#### I. Issue of an international certificate conforming to Annex II or III

1. Upon presentation of an official national certificate of competence its holder can, on request, obtain an international certificate of the country that has issued the national certificate without having to pass another examination, if the requirements of part II of this annex are satisfied.
2. In cases other than those referred to in paragraph 1, an international certificate can be issued to the applicant in accordance with the requirements of part II of this annex only after he/she has successfully passed an examination.

#### II. Requirements

1. For the issue of an international certificate the applicant must:
  - (a) have reached the age of 16;
  - (b) be physically and mentally fit to operate a pleasure craft, and in particular, must have sufficient powers of vision and hearing;
  - (c) have successfully passed an examination to prove the necessary competence for pleasure craft operation.
2. The applicant has to prove in an examination:
  - (a) sufficient knowledge of the regulations concerning pleasure craft operation and nautical and technical knowledge required for safe navigation on inland waters and/or coastal waters; and
  - (b) the ability to apply this knowledge in practice.
3. This examination shall be held with regard to the zones of navigation (i.e. inland waters and/or coastal waters) and must include at least the following specific subjects:
  - 3.1 Sufficient knowledge of the relevant regulations and nautical publications:

Traffic regulations applicable on inland waters, in particular CEVNI (European Code for Inland Waterways), and/or in coastal waters, in particular the Regulations for Preventing Collisions at Sea, including aids to navigation (marking and buoyage of waterways).
  - 3.2 Ability to apply the nautical and technical knowledge in practice:
    - (a) general knowledge of craft, use and carriage of safety equipment and serviceability of the engine/sails;
    - (b) operating the craft and understanding the influence of wind, current, interaction and limited keel clearance;
    - (c) conduct during meeting and overtaking other vessels;
    - (d) anchoring and mooring under all conditions;

- (e) manoeuvring in locks and ports;
- (f) general knowledge of weather conditions;
- (g) general knowledge of navigation, in particular establishing a position and deciding a safe course.

3.3 Conduct under special circumstances:

- (a) principles of accident prevention (e.g. man over board manoeuvre);
- (b) action in case of collisions, engine failure and running aground, including the sealing of a leak, assistance in cases of emergency;
- (c) use of lifesaving devices and equipment;
- (d) fire prevention and fire fighting;
- (e) avoiding water pollution.

## Annex II

<p>Conditions:</p>	<p>COUNTRY</p> <p>COAT OF ARMS</p> <p><b>INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR OPERATORS OF PLEASURE CRAFT</b></p> <p>In conformity with Resolution No. 40 of the Working Party on Inland Water Transport United Nations Economic Commission for Europe</p> <p><b>CERTIFICAT INTERNATIONAL DE CONDUCTEUR DE BATEAUX DE PLAISANCE</b></p> <p>Conformément à la Résolution n° 40 du Groupe de travail des transports par voie navigable Commission Économique pour l'Europe des Nations Unies</p>
--------------------	---

<p>Holder's Signature .....</p> <p><i>(Not valid unless signed by the holder)</i></p> <p>Name: .....</p> <p>Country and Date of Birth: .....</p> <p>Nationality: .....</p> <p>Address: .....</p>	<p>Certificate No. ....</p> <p>Valid for:</p> <p>inland waters*                      coastal waters*</p> <p>motorized/sailing* pleasure craft not exceeding</p> <p>.....</p> <p>length, deadweight,                      length, deadweight, power    power</p> <p>Date of Issue: .....</p> <p>Date of Expiry: .....</p> <p>Issued by: .....</p> <p>Authorized by: .....</p> <p><i>* Delete as appropriate.</i></p>
--	---

## Annex III

INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR OPERATORS OF PLEASURE CRAFT		
COUNTRY*	COAT OF ARMS	
1.	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;"></div>	
2.		
3.		
4.		
7.		
8.		
9.		
10.		I    C    M    S
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		5.

INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR OPERATORS OF PLEASURE CRAFT (Resolution No. 40 of the UNECE Working Party on Inland Water Transport)	
CERTIFICAT INTERNATIONAL DE CONDUCTEUR DE BATEAU DE PLAISANCE (Résolution n° 40 du Groupe de travail CEE-ONU des transports par voie navigable)	
1.	Surname of the Holder
2.	Other Name(s) of the Holder
3.	Date and Place of Birth
4.	Date of Issue
5.	Number of the Certificate
6.	Photograph of the Holder
7.	Signature of the Holder
8.	Address of the Holder
9.	Nationality of the Holder
10.	Valid for: I (Inland waters), C (Coastal waters), M (Motorized craft), S (Sailing craft)
11.	Pleasure craft not exceeding (length, deadweight, power)
12.	Date of Expiry
13.	Issued by
14.	Authorized by
15.	Conditions

The certificate shall be issued in accordance with ISO/IEC International Standard 7810.

\* Country Code according to ISO ALPHA-2.

## Annex IV

## Implementation of Resolution No. 40

<i>Country</i>	<i>Res. No. 40 (acceptance) Yes/No</i>	<i>Competent authority for authorization of ICC's</i>	<i>Approved body(ies) for issuing of ICC's</i>
Austria	Yes	Federal Ministry of Transport, Innovation and Technology (Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie) (inland and coastal);  Offices of the regional governments (inland only).	Coastal International Certificate:  Austrian Motorboating Federation (Motorbootsport u. Seefahrts Verband Österreich (MSVOE)) (until 31.12.2011);  Austrian Sailing Federation (Österreichischer Segel-Verband (OESV)) (until 31.12.2011);  via donau (as of 01.01.2012).
Belarus	Yes	State Inspectorate for Small Craft	State Inspectorate for Small Craft
Belgium	Yes	General Directorate for Maritime Transport of the Public Federal Service on Mobility and Transport	General Directorate for Maritime Transport of the Public Federal Service on Mobility and Transport
Bulgaria	Yes	Bulgarian Maritime Administration (Изпълнителна агенция "Морска администрация" (ИАМА))	Bulgarian Maritime Administration
Croatia	Yes	Croatian Harbour Master's Offices (Lučka Kapetanija Sisak, Lučka Kapetanija Slavonski Brod, Lučka Kapetanija Osijek and Lučka Kapetanija Vukovar)	Croatian Harbour Master's Offices (Sisak, Slavonski Brod, Osijek and Vukovar)
Czech Republic	Yes	State Navigation Administration (Štátní plavební správa)	State Navigation Administration
Finland	Yes	Finnish Transport Safety Agency (Liikenteen turvallisuusvirasto / Trafiksäkerhetsverket)	Finnish Transport Safety Agency
France	No		
Germany	Yes	Federal Ministry of Transport, Building and Urban Development (Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung)	German Yachting Association (Deutscher Motoryachtverband e.V.);  German Sailing Association (Deutscher Segler-Verband e.V.).
Hungary	Yes	National Transport Authority (Nemzeti Közlekedési Hatóság)	National Transport Authority



<i>Country</i>	<i>Res. No. 40 (acceptance) Yes/No</i>	<i>Competent authority for authorization of ICC's</i>	<i>Approved body(ies) for issuing of ICC's</i>
Ireland	Yes	Marine Survey Office of the Maritime Safety Directorate of the Department of Transport	The Irish Sailing Association (ISA); International Yacht Training (formerly known as International Yachtmaster Training); Irish Waterski and Wakeboard Federation (IWWF).
Italy	No		
Lithuania	Yes	Maritime Safety Administration of Lithuania (Lietuvos saugios laivybos administracija)	Maritime Safety Administration of Lithuania
Luxembourg	Yes	Commissariat aux Affaires Maritimes	Commissariat aux Affaires Maritimes
Netherlands	Yes	Stichting VAMEX	Stichting VAMEX
Norway	Yes	Norwegian Maritime Authority (Sjøfartsdirektoratet)	Norwegian Maritime Authority
Poland	No		
Republic of Moldova	No		
Romania	Yes	Romanian Naval Authority (Autoritatea Navala Romana)	Romanian Naval Authority
Russian Federation	No		
Serbia	No		
Slovakia	Yes	State Navigation Administration (Štátna plavebná správa)	State Navigation Administration
South Africa	Yes	South African Maritime Safety Authority (SAMSA)	South African Maritime Safety Authority (SAMSA); South African Sailing.
Switzerland	Yes	Federal Transport Office (OFT), Berne and Cantons, represented by their Offices of road traffic and navigation (full list available at <a href="http://www.vks.ch/fr/organisations/servicesdelanavigation/?panel=0">www.vks.ch/fr/organisations/servicesdelanavigation/?panel=0</a> )	Federal Transport Office (OFT), Berne; Regional (canton) offices of road traffic and navigation.
Ukraine	No		

<i>Country</i>	<i>Res. No. 40 (acceptance) Yes/No</i>	<i>Competent authority for authorization of ICC's</i>	<i>Approved body(ies) for issuing of ICC's</i>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	Yes	Maritime and Coastguard Agency (MCA)	The Royal Yachting Association (RYA); British Water Ski and Wakeboard; International Yachtmaster Training; British Sub Aqua Club.
United States of America	No		

---